

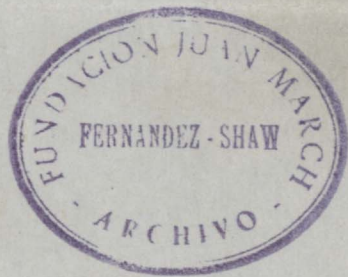
El rayo de luna

CFS-60-E

El rayo de luna.

El rayo de lima.

leyenda lirica en
un cuadro,
basada en la obra de Bécquer.



CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

Perovmajés

Rayo de luna. (Triple)
Marrigues. (Aguas)
El Laminante. — (Bajo)

Coro

Séñis del bosque y riuifas de sus fuertes
(Cin)

Siglo XVI - Embastilla. —

Alrededores de Jóna. Cercanías del
Duero.

Después de un breve preludio,
se levanta el telón ^{lentamente} y se aparece
una selva de profunda y va-
riada vegetación. Por entre
los árboles, varias veredas
acuden a una plazaleta,
en la primera de ellas.
Destiñan a los ojos la
fabrica, medio en ruinas,
de un antiguo convento de
Templarios. Es de noche.
La luz del de la luna
llega difundida por el ho-
gor, presentando a la
vista del espectador capi-
tulos combinaciones de
luz blanquecina y de
sombra ^{sigue} como ^{corrupción}

2/ diendo a los caprichos
del ~~viento~~^{viento} que agita mansa-
mente, en los altos árboles,
ramas y hojas.

Con (dentro de la mujer) (dentro)

Géminis de los brazos; Encuchadme!
~~de los brazos~~ ~~de las~~ ~~puerteras!~~ ~~de las~~ ~~gentiles~~ ~~niños~~
; Hroaer ya! ; ~~de los~~ Venid!

El pobre poeta
que vive muriendo
^{con} ~~el~~ mal de ilusiones,
~~se acosa de amor~~
de unos suspiros
por ver encarnados
sus sueños aquí!

En el trance terrible
de su negro dolor,
como ~~lesmos~~ ^{hombres} ~~en~~ angustia ~~en~~ ~~el~~
con un canto de paz y de amor!

Tu del convento
dijo' ~~la~~ ~~chautros~~ el recinto..
Géminis ~~del~~ ~~brazos~~
Llegad aquí!

Es poeta y es hombre - ¡ dos veces
mortal infeliz!

Géminis del brazo!
Venid! Venid! —

A ✓ Chaparral Marrugui - por el
fondo; sin orden y ensimismado)

Torno al lugar del misterio. encuentro
como el que me lleva a la anhelada cita.

Y a esta aquí, Marrugui.

¡Se erguan con los demás, o tu delicias²
Comiando a un lado y otro, y como
encantado por la belleza del paisaje
cuando a su alrededor)

Fue la noche aquella
de azul, de clara y limpia.

~~Fue la noche aquella~~

~~o rayos de fondo~~

Como broquel, de plata,
reluciente y brumida,
la luna así, un rayo
blanquísimo lucía.

Y así, un ~~grato aroma~~
~~grato aroma~~,
vagaba dulce brisa,
y así, un blando soplo,
las ámbrosas muria. -

13 /
Noche ~~blanca~~ y serena,
luna clara y tranquila,
brague Venus de encuentro
de luz y de gloria,
¡viene aquí mis ojos
la aparición divina
del amor suada,
para mi anhelo viva ?
¡fue ilusión engañosa
no más, que apenas brilla
se desvaneció y huye... ?
¡fue verdad ? ¡fue mentira ?
~~Yo lo ignoré~~
~~el secreto, el enigma,~~
y lo ignoré anancando

el secreto que así me guardáis.
Aquí estoy, como entonces,
con alma sedienta.
Como entonces, en calma inefable,
vertida de encuentro,
brague y luna, luz y calláis.

C/ Queda Manrique aborrido,
mirando hacia lo lejos. -
Según la requesta, ~~con sus~~ ~~expresiones~~
~~de la situación de su destino.~~ -
Aparece, por el forestal, El Caminante,
nijo de pobre traza, venerable aspect
y lengua barba. Al andar se
apoya en un tricudo. Ve a Manrique
y ante de hablarle quísta un
junto contemplándole, ~~apareciendo~~
en su rostro una expresión de tris-
teza y de lástima.)

C - ; Manrique!

M. - ¿Quién me nombra?

C. - No tiembles! Ven a mí!

~~No me conozco. Nunca~~
~~Reconozco a nadie.~~ ~~Nunca~~
 Siguiendo sus ~~pasos~~ ~~pasos~~.

~~Ten cuidado con tus pasos.~~ ~~¡~~
 ¿que buscas? Habla, si!

M. C. Temple tu imaginación,
~~que buscas? Habla~~ Solo en el bosque

M jurado hubieras y estaba yo.

C. - ¿de qué te aborras?

En este mundo

no es tan extraño

D/

que se tropecen
al desencantarse
con la Ilusión.

Bajo el peso de mis penas,
esta frohe caminante
vaga errante.

~~Hago~~. Paso. Voy la vuelta
por el mundo. Vuelvo al fin.
Reconociendo voy las tierras,
siempre varias; pero, al cabo,
como en todos tengo amigos
y enemigos
ya son todas una misma para mí.

M. - Paso y huye.

C. -

No. Padres,

y yo quiero consolate,
deste vida verdadera,
en la voz de la verdad. -

Solamente los ancianos

~~que supieron~~
que aprendieron en la escuela
de las grandes amarguras,
la decimos. Nada más. -

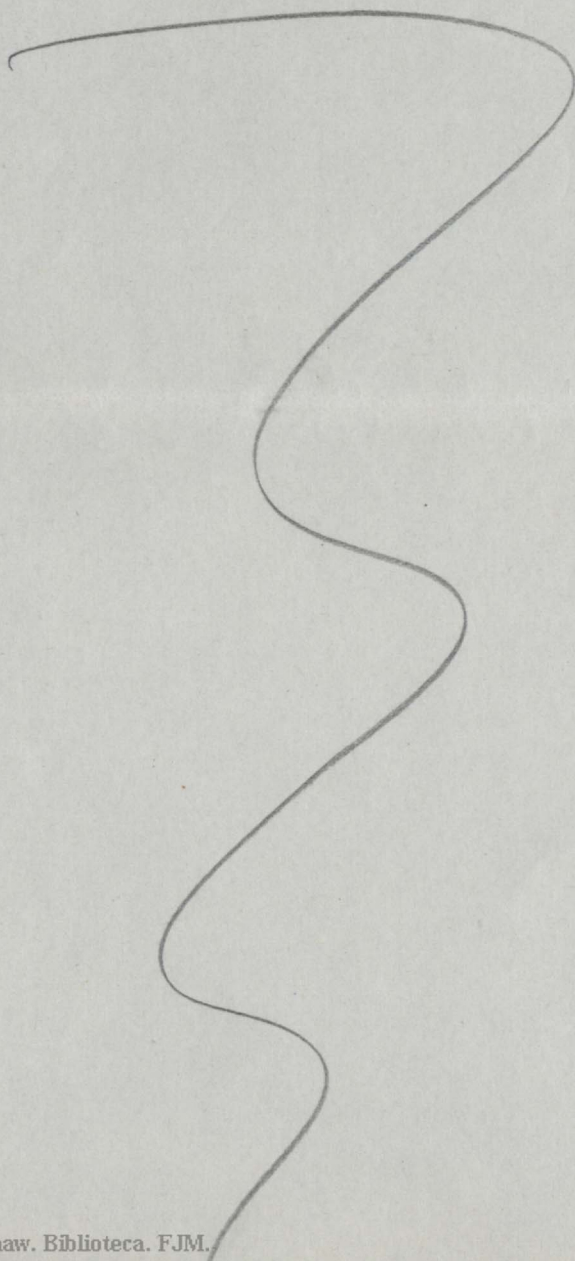
21/
M. - No ensen mi pena

C. - da adivino quiza.

~~Ya tan solo perdiera~~

M. - Solo yo la perdiera
describi.

C. ————— di la ya.



Racconto

M. Una noche; cuán bella! - tan clara
cual ésta que miras - tan llena de armonías,
tan llena de vida - y en este lugar,
v' de pronto, fantástica y leve,
por en medio del bosque florido
la mujer de mi sueño pasar -
La mujer por quien yo suspiraba!
La mujer ideal!
La ilusión convertida en mujer!
Para el alma de un poeta profeta,
la dicha suprema y el único bien!

Detrás las tinieblas - veladas de invierno
allí por las salas - del viejo castillo
que fue de mis padres - mi hogar la ves!
Y entonces, ~~cuando~~ ^{cuando} - vislumbre peregrino,
en noche serena, de Abril encantado,
delante del hombre que muere por ella,
fantástica y pura, volar de paso!

Tráela ~~por~~ ^{por} conmigo,
mas ~~deja~~ ~~ella~~ ~~dejar~~, fugaz,
~~deja~~ ~~dejar~~,
~~dejar~~
su encanto breve!

23/

¿Qué fue lo que ví?
¿Sublime verdad?
¿Frustrada ilusión?

Largas días, largas ~~noches~~ ^{noches}, he sufrido
terren fiebre que mis fuerzas agotaba.
Te suicidas sus rigores infernales
hoy ya ~~muerto~~ ^{triste}, con mis sueños, a buscarla,

¡al encanto de mis sueños!
¡al ensueño de mi alma!
¡La mujer ~~de gran belleza~~ ^{por quien suspiro}
bella y joven, leve y blanca!
¡En ciclo de amores
espléndido sol!

¡Para el alma del pobre poeta
la mujer que ha de abrirle la gloria
con ~~un beso~~ ^{besos} de amor!

C. Delirio!
M. No delirio!
C. Te engañas!
M. No! No! No!
Dijiste: seré la víctima
de mi corazón

M/
C.

Huy - ! Vete!

Ta obedes:
Por tu bien te vine a hablar.
Cuando eniga detun ojo
era vando que tu cuba
mi querer me huciará. -

M. Huy: Vete!; Que no quieras
tus palabras escuchar!

C. (Soy el triste Desengano:
Ni de mi te acordarás!!!)

(Vase lentamente el Caminante)

Maur - (después de una pausa de
la de Meno la veyenta)

Huy: Vete! No, no dejare
mi reliquias en el alma
la amargura mentirra
que vertieron tus palabras.
Siento en cambio, en delguro,
y a medidas que te marchas
que ~~se acaban~~ ^{retornan} ~~que se acaban~~ ^{que crecen} ~~que se acaban~~ ^{que se hacen}
mis antiguas esperanzas.

I / (esculturas)
~~para~~

Oh, ¿que poder extraño
mis sentidos emparga
~~ya pagaron en el~~
~~de arriba que para~~

La selva se ilumina
con claridad ~~de~~ ~~su~~ ~~propia~~ ~~luz~~!

¡Luz! ¡Vuelo! ¡Luz!
Maurya! No sé

~~El~~ No delicias! ~~Ha~~ ~~para~~

~~para~~ allí Ta escucho
sus
figuras pisadas
en las sendas que cubre
la enjuta hojarasca.

¡No es el viento
aire que muere

en el árbol las ramas!

Es el tímido acento
de una voz que me llama!

Trás la verde cortina

(mirando hacia
frente más
esculturas
cadróg)

que tejieron las plantas,
en el fresco tejano
de la senda puntas tiesas,
han hilado las volas
de un trío en blanco!

¡Luz! ¡Vuelo! ¡Luz!
Maurya! No sé

8 /

Vuelvo! Me mira! Para!
Desaparece! Torra!
Soy tuyo! Voy! Aguarda!
Salte rápidamente)

(17°)

Intermedio musical

Con Cantos

Sober el mundo descende
el poder de la Santa Trinitad!
Baila más el pulso de la luna!
; ~~Baila~~ ^{Se mueven} los ruidos,
y cantan los pájaros!
; La selva encantada
palpita de amor!

Cantos van pueden servir de tema
al compositor para toda el
intermedio)

K/ Terminado el intermedio
aparecen por el fondo Rays de
luna y Manrique. Rays de
luna, figura gentilísima,
de rubi cabellu, vestida con
lisa túnica blanca, ~~que~~
huye ~~de~~ de Manrique
francos de uno en otro
árbol. Manrique la sigue
siempre en distancia.

Quiso alto de la carre-

ra:

M - No de uno por el huyan!
He de alcanzarte al fin!

R. Ten frialdad de tu misero!
No te acerques á mí!

(Entran en la plaza baja,

L/ pero siempre queda
manique a una repetida
distancia de ella)

R - (debeníndole un ^{diño} patumán)

Solo si no me alcanzas
dura tu hermosa encanto
; si al cabo me alcanzáras
moriría en tus brazos.

M - ; Pa tí ris, mi amor! Si no te besa
no puedo ser feliz!

R - ; Soy la Ilusión! Si al cabo me lo frías
moriría al instante para tí!

M -
Porque te adoro
viso tus huellas...
y tú, la diva
de mis amores,
huyes de mí!

R -
Porque soy tuya
sueño ~~te~~ ^{de} mispiro;
mas no es posible

M/

que ~~para~~ ^{te} conceda
mayor ventura.
Lo soy tan solo
la fiel imagen
del propio anhelo
que vive en tí.

Dulces mujeres, ~~nobles~~ ^{nobles} y hermosas
pueden brindarte dichas y amor.
Lo sé de algunas. Vuelvelas ojos
hacia la tierra, que las crea.

Uno es audaz, gentil, novena
simbolo hermoso de la pasión -
de ansias de amor. De alma estallada.

M. - Parati sola guardo mi amor!

R. - Otra es muy palida, sus tenjas de oro.
Puede brindarte dicha sin fin
Etta de amor dulce guarda un tesoro.

M. - No, yo no quiero nada en tí!

7 R. - Yo soy un sueño, un imposible.
Vano fantasma de miella y luz.
Soy incorporea! Soy intangible!
m_ a ti te adoro; Oh! ven, ven tu!

Vano fantasma
serás access;
mas yo te viro
bajo la forma
de la humana
en que siné
Bajo el contorno
de la escultura
siento un alma,
Uena de amores.
Tu cuerpo vibra
con las encantas
irresistible
de la mujer!

A. R.

~~Si es que fui un sueño!~~
~~Si es que fui un fantasma!~~
~~Si es que fui un imposible!~~
~~Si es que fui un vano!~~
~~Si es que fui un intangible!~~
~~Si es que fui un incorporea!~~
~~Si es que fui un a ti te adoro!~~
~~Si es que fui un Oh! ven, ven tu!~~

0/
; Per ero mismo,
y así tan solo,
puedo ser tuyo!
Es que me sueñas!
No que ve!

M... Poeta, yo quiero ^{que escuches} ~~que escuches~~
un himno de ^{inmensa pasión!} ~~amante~~
Durante, si tú me lo das,
no quiero la vida, ¡me muero de amor!

E. ~~Poeta~~
; En tanto me adores de lejos
podré resistir a tu amor!
; No quiero morir entre brazos!
; No mates, Maurice, tu Santa Ilusión!

Adiós

M- Poeta, yo quiero que escuches.....

E. En tanto me adores de lejos.....

//

P/ R - Maurice, adieu!
M - No, ven à moi!

(Rayo de luna desaparece rápidamente por el bosque intrincado. Maurice ^{La voz continúa} ~~vi~~ ^{Orfeo, con} ~~trás~~ ^{de Maurice} ~~ella~~ ^{con} ~~intervalos~~, la voz mas apenas cada vez)

Mi amor!

Mi amor!

Mi amor!!

Mi amor!!!!

(con acento de triunfo)

¡Mia! ¡Por fin!

(Estas ~~estas~~ palabras sigue inmediatamente un ~~grito~~ ~~de~~ ~~grito~~ grito rápido, de solos intenso, de inmensa desilusión.

2/ Cus

Adelante

Calma tu pena horrible!
Cesa en las agonías,
~~del pobre~~ soñador!
Busca en amores nuevos,
humanos y mortales,
el consuelo posible
de un imposible amor!

Llegue a tus oídos,
llegue nuestra voz,
cual bálsamo dulce
que calme las iras
del fiero dolor...

R / Nube Maurique, desmenuada,
livida)

M - Corro. Dallaus! Legos alcanzada
(casi hablando) y entre mis brazos
como una sombra se desvanece.
Pense un momento,
en el delirio de la carrera,
que se mezclaban y confundían
ella y los rayos de luz de luna
que entre los árboles,
se deslizaban y velaban.

(Pausa)

¡Rayos de luna mis sueños eran!
¿de qué me quejé si soy yo mismo
quien he matado mis ilusiones?
¡Amor y gloria! ¡Gloria y fortuna!
¡Rayos de luna que se disipan
entre las manos que los alcanzan...!
¡Sueños fugaces! ¡Rayos de luna!

Aparece el

S (arrivando)

C. Maurique! Lluvia!

M. (viendo a él)

Ven a mis brazos!

¡Verdad dijiste!

C. (abrazándole, y con intensa
amargura)

¡Ya soy tu amigo!

¡También yo tuve sueños que matan!

¡Ya me convence! ¡¡ Hora conmigo!!

Coro (dentro)

Llegue a tus oídos,
llegue nuestra voz,
cual bálsamo dulce
que calme las iras
del fiero dolor.....

Cae el telón, lentamente

1286.1